

Upcoming Events

30/8 Sun	2pm to 4pm	Adoration - Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre
5/10 Sun	3:30pm 6pm	Our community will be celebrating the 60 th Anniversary of its foundation by the late Frs. Chang and Hsu and the St Francis feast day with a thanksgiving Mass. The main celebrant is Archbishop Paul Gallagher, the Apostolic Nuncio. Community Dinner will be held at The Eight Modern Chinese Restaurant. Cost: \$40/adult, \$20/Children under 12. Please contact your group leader or Thomas Wong or Joseph Chow for tickets.	Asiana Centre China Town

22/8 Fri (Doors open at 7:30pm)	Prayer Meeting by Temple of the Holy Spirit (THS) The Prayer Meeting will be a night of encounter with the Holy Spirit. There will be praise and worship, and we will pray for people's needs and healing. Join us, if you, your friend or family wants prayers.	Asiana Centre 38 Chandos St., Ashfield NSW 2131
29/8 Fri 8pm - 31/8 Sun 4pm	Prayer Camp by Temple of the Holy Spirit (THS) Come and join a three-day camp with our spiritual director Fr. Martin Low O.F.M. and guest speaker Mrs. Imsoon Kim, you will experience God's abundant love with praise and worship, faith talks, Mass, pray overs, and more! You are welcome to join any three days of the camp! (Registration at www.thsonline.org)	St Joseph Retreat Centre 30 Tyson Road, Bringelly NSW 2171

(接三頁)

在我的人生裡，創新是唯一的可能。我的經歷讓我了解到，那些痛苦與厄運，看似是生活的終結，但也正是想像力和故事的開始。

所以我今天想告訴你們的是，不要把人生中的挑戰和困難當做壞事，相反我們應正面去看待它們，讓它們作為點亮你我們想像力的美好禮物。它們會幫助我們超越自我！

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838

Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

常年期第二十主日 (甲年) 2014年8月17日
Twentieth Sunday in Ordinary Time (Year A), 17th August 2014



團體活動

30/8 星期六	下午二時至 四時	每月的團體明供聖體聚會 - 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱！	亞洲中心
14/9 星期日	下午二時至 五時	澳洲天主教華人團體 ACCC 慶祝鑽禧節目之一《流芳濟世》音樂劇欣賞會。這天主教大型原創音樂劇《流芳濟世》，是由恩保德神父策劃的。用音樂、話劇的型式輕鬆地讓大家認識聖方濟的生平和聖方濟「一無所有、一無所缺」的精神。誠意邀請大家參加。內容：欣賞音樂劇、分享、茶點招待。語言：廣東話	亞洲中心
5/10 星期日	下午三時半 晚上六時	本團體將舉行感恩祭以慶祝成立六十週年及聖方濟瞻禮。敦請教廷宗庭大使 Paul Gallagher 總主教為主祭。誠邀各位參這件盛事。團體將假八樂居海鮮酒樓舉行聚餐。成人收費 \$40，兒童收費 \$20。請各所屬小組會長或 Thomas Wong 或 Joseph Chow 購票。	亞洲中心 華埠

八月二十二日 (星期五) (大 門將會在七時 半開放)	聖神宮殿祈禱聚會 (THS) 快來加入聖神宮殿祈禱聚會。透過敬拜讚美和覆手禱告，你將感覺到聖神降臨於你身上。如有問題，請查詢： contact@thsonline.org	亞洲中心 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
八月二十九日 (星期五)晚上 八時至 八月三十一日 (星期日)下午 四時	聖神宮殿祈禱營(THS) 快來參與我們為期三天的祈禱營。透過敬拜讚美，信仰講座，彌撒，明供聖體和覆手祈禱，你將感受到天主對你無限的慈愛。主講嘉賓有劉馬定神父和來自舊金山的金張任淳女士。你可選擇參與任何一天或全部三天。如有興趣參與，請到 www.thsonline.org 登記	St Joseph Retreat Centre 30 Tyson Road, Bringelly NSW 2171

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)

星期六下午六時 (國語)

主日上午九時半 (粵語和英語)

主日上午十一時 (粵語)

真正的英雄-----看她如何戰勝了自己，創造了奇蹟

招修女 Sr Teresa Chiu

親愛的兄弟姊妹：你們好！今天想介紹給你們一個相當感人的故事。同時也對我們有很大的鼓舞。

故事的主角是 Amy Purdy 艾米珀迪。她十九歲時因病失去雙腿下
肢；左耳失聰，同時亦失去脾臟和腎臟。但她憑着頑強的毅力，重新站了
起來；完成了很多人不可思議的成就，並連續三次奪得世界滑雪錦標賽冠
軍。

下面是 Amy 的一篇演講，讓我們進入她的內心世界，體會她如何從
哀傷絕望中，走出困境吧：

她說“我在炎熱的拉斯維加斯的沙漠中長大，我所向往的是自由自在
的生活。我做着周遊世界的白日夢，想像着能够住在下雪的地方，并把所
有想講的故事一一拍攝出來。19 歲那年，高中畢業後的一天，我真的去
了下雪的地方，成爲了一名按摩治療師。這份工作只需要用到手，旁邊就
是按摩桌。那時的我能去任何地方。這是人生中第一次，我感到自由、獨
立、安全。生活就在我的掌控之中。

但沒想到我的生活出現了逆轉。一天我感覺自己得了流行性感
冒，便提早回家，可是不到 24 小時，我住進了醫院，要靠呼吸器維持生命，
並且被告知只有不到 2% 的存活可能。幾天之後，我陷入了昏迷，醫生診斷
爲病毒性腦膜炎，一種疫苗可以預防的血液感染。在接下去的兩個半月
裡，我失去了脾和腎臟，也失去了左耳的聽力，兩腿膝蓋以下被截肢。當
我的父母用輪椅把我從醫院推出來的時候，我感覺自己像是被拼起來的玩
具人。

那時我以爲最壞的日子已經結束了，但是幾周之後，當我第一次看到
我的新腿時這才意識到，苦難才剛開始。我的支撐棒是笨重的金屬塊，它
用管子與關節和黃色的橡膠腳固定在一起，從腳趾到踝關節上凸出來的橡
膠線，看上去像靜脈。我不知道自己想要什麼，但絕對不是這個。當時我
的媽媽在我身旁，我們抱頭痛哭，淚如雨下。

後來，我戴上這粗短的腿站了起來，那可真是太痛了，行動也不便
利。我在想，天哪，我要怎麼靠這些假肢周遊世界？怎麼過我想要的充滿
奇遇和有故事的生活呢？怎麼再去滑雪？那天一到家我就爬上了床。此後
幾個月，生活都如此，我徹底失去了信念，逃避現實，對假肢置之不理，
我在身體上和精神上徹底地崩潰了。

但是我知道，生活總要繼續，爲了過下去，我必須得跟過去的 Amy
告別，學着接納新的 Amy。我忽然明白，我的身高不必再是固定的 5 尺 5

寸 (1.68m)，相反，我想多高就多高，想多矮就多矮，這完全取決于我
跟誰約會。如果我去滑雪，那麼腳再也不會被凍到。最大的好處是，我的
腳能做成任意大小，穿進商場裡的任何折扣的靴子。我做到了，這是沒
腳的好處！

此時我問自己，生活該怎麼過？假如我的人生是一本書，而我是作
者，那麼我希望自己擁有怎樣的故事？我開始做白日夢，我夢到和小時候
一樣，幻想自己優雅地走來走去，可以自由地幫助身邊的人，可以去快樂
地滑雪。我不能眼睜睜看着自己白白消磨時間，我要去感受，去感覺風拂
過我的面頰，感覺我的心跳加速。似乎從那時開始，我的人生就有了新的
篇章。

四個月後，我回到了滑雪場，事情沒有想像中那麼順利，我的膝蓋和
踝關節沒辦法彎曲。在上行的索道上，有一刻我嚇到了所有的滑雪者，我
的腳和滑雪板綁在一起飛下了山坡，但我還在山頂上。我當時很震驚，和
其他滑雪者一樣震驚，但是沒有灰心。我知道只有找到合適的腳，我才能
再來滑雪。這一次我學到，我們人生的局限和障礙，只會造成兩種結局：
要麼讓我們停滯不前，要麼逼我們拚發出巨大的創造力。

我研究了一年，依然沒有弄清楚要用哪種“腳”，也沒找到任何能
幫助我的廠商，所以我決定自己做。我和我的假肢製造商一起隨機地裝配
零件，我們做了一雙能滑雪的腳。你看，生鏽的螺栓、橡膠、木頭和粉色
膠帶，雖然簡陋但我能變換指甲油的顏色哦！這些假肢是我收到最好的
21 歲生日禮物。

後來我爸爸給了我一個腎，讓我又可以追夢了。我開始滑雪，回去工
作，然後回到學校。在 2005 年，我參與投資了一個專爲青年殘疾人服務
的非盈利組織，讓他們能參與到極限運動中。後來，我有幸去到南非，幫
助那裡成千上萬的孩子穿上鞋子使他們能够走路上學。再後來，我贏回
兩座世界滑雪錦標賽金牌，這使我成爲世界上滑雪排名最高的女殘疾選
手。

11 年前，我失去了雙腳，我不知道能做什麼。但如果今天你問我，是否
願意回頭，讓我的人生再回到原來的軌道上？我的答案是：NO！因爲我的
腳沒有讓我失去能力，而是逼我依靠自己的想像力，相信各種可能性，讓
我相信想像力可以作爲工具，打破任何藩籬。因爲在我們的意識深處，
我們可以做任何事，成爲任何人。所以請永遠地相信夢想，面對恐懼。
讓我們活出自我，超越極限！



(續底頁)